

天上的帆船

文/图：〔英〕昆廷·布莱克 翻译：梅思繁



北京联合出版公司

图书在版编目(CIP)数据

天上的帆船 / (英) 布莱克著 ; 梅思繁译.

——北京: 北京联合出版公司, 2011.10

ISBN 978-7-5502-0347-1

I. ①天… II. ①布… ②梅… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第192336号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2011-6489号

Un bateau dans le ciel

Copyright © Rue du monde, 2000

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Beijing United Publishing Co., Ltd

All rights reserved.

本简体字版©2011由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

天上的帆船

(启发精选国际大师名作绘本)

作者: (英) 昆廷·布莱克

选题策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

编辑顾问: 陈蕙慧

译文顾问: 王 林

责任编辑: 李 征 柳 漾

北京联合出版公司出版

(北京市朝阳区安华西里一区13号楼2层 100011)

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

字数2.2千字 787毫米×1092毫米 1/12 印张4

2011年12月第1版 2011年12月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-0347-1

定价: 34.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。

电话: 010—67887676转816

天上的帆船

文/图：〔英〕昆廷·布莱克

翻译：梅思繁



北京联合出版公司



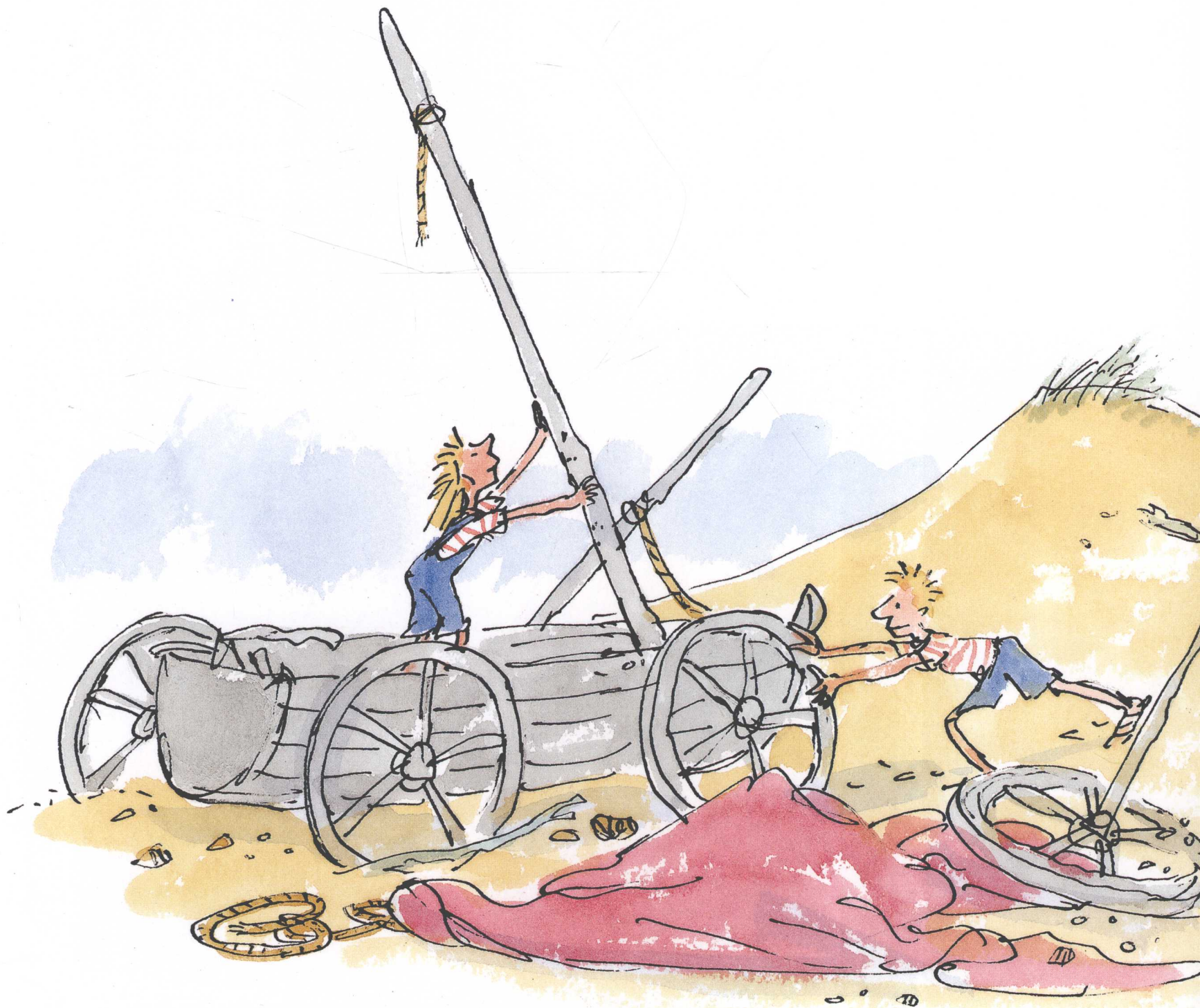
伊莎贝尔和尼古拉在沙滩上散步。
他们随意地穿过一个又一个沙丘。



A watercolor illustration of two boys standing on a yellow hill, looking down at a wrecked boat. The boy on the left wears a red and white striped shirt and blue shorts, holding a long pole. The boy on the right wears a blue dress and has his hands on his hips. The boat is grey and overturned, with a red sail or cloth draped over it. A large wooden wheel is visible in the bottom left corner. The sky is blue with white clouds.

“看，尼古拉！有一艘破得不成形的帆船！”

“我看这船还能用，来，我们一起把它拔出来！”



“轮子应该是和这块木头接在一起……”

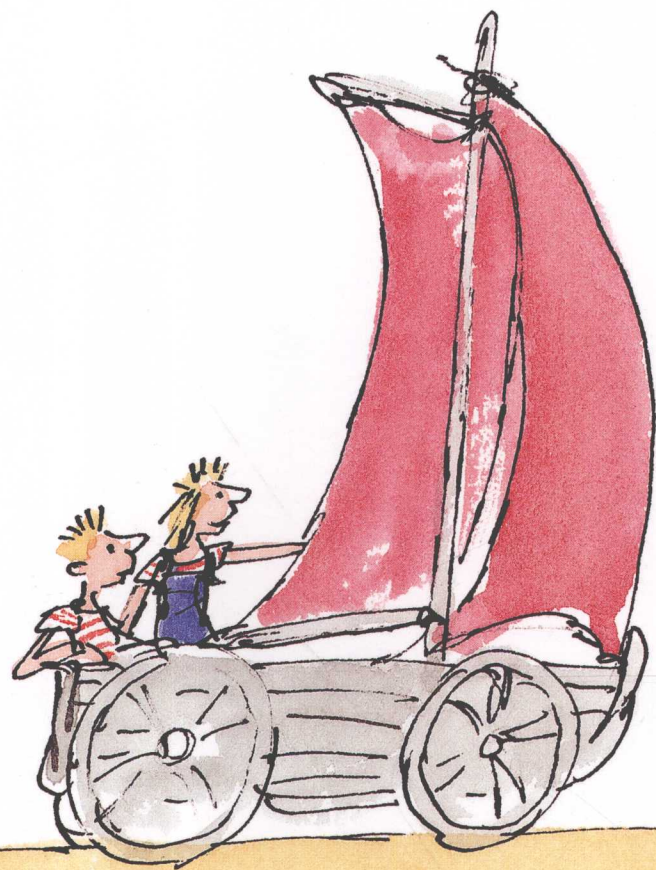
“尼古拉，我觉得这艘船看起来有点儿古怪。”

沙丘上吹起了一阵阵海风。

船帆被风吹得鼓鼓的，

船居然慢慢地在沙滩上滑行起来。

“你看那儿！”伊莎贝尔喊。

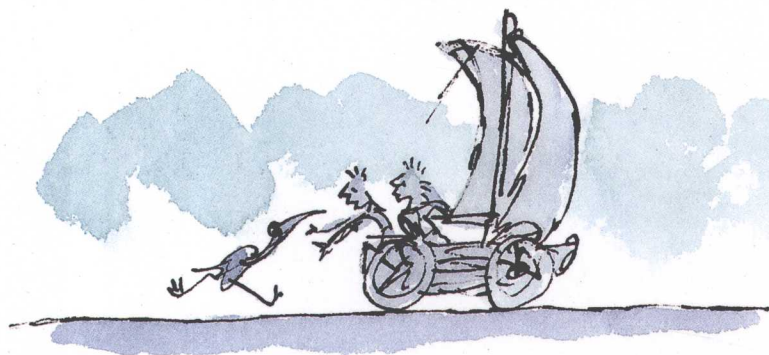


“我叫西多尼，是一只受伤的鹤。
我的肩膀被子弹打伤了，不能像从前
那样在天上飞翔了。”



海风越来越猛烈，帆船滑得越来越快。

这时，天上飞来了一群鹤。



帆船慢慢离开了地面，在空中飞了起来。

“快上来！”

尼古拉和伊莎贝尔伸出双手。



于是，西多尼跟着他们一起飞上了天空。



一只有着巨大翅膀的鹤向帆船飞来，它的名字叫古斯。

古斯扯着嗓子喊：“你们既然救了西多尼，那就再多做些好事吧。从我这里望过去，还有很

多和西多尼一样无法在天空飞翔的鹤。”

“我们是不是也应该帮助它们？”尼古拉问。

“当然！”伊莎贝尔说，“让古斯为我们带路。”

帆船飞着飞着，来到了另一片沙滩的上空。

一群野蛮的男孩正在追打一个女孩。

“他们用石头扔她！”西多尼喊了起来，“这样会打伤她的，说不定正好就打伤她的肩膀。”





——“快上来！”伊莎贝尔把手伸向女孩，“我们的船一定会保护你的。”
小女孩被拉上了船。她叫艾卢伊斯。

从广阔的天空俯视下去，大地一望无际。

远远地，伊莎贝尔和尼古拉望见一群男人正在劳动。

在他们当中，有几个又瘦又小的男孩，也挥动着锄头。



其中的一个男孩，他实在太瘦弱了，看上去连举起锄头的力气都没有。



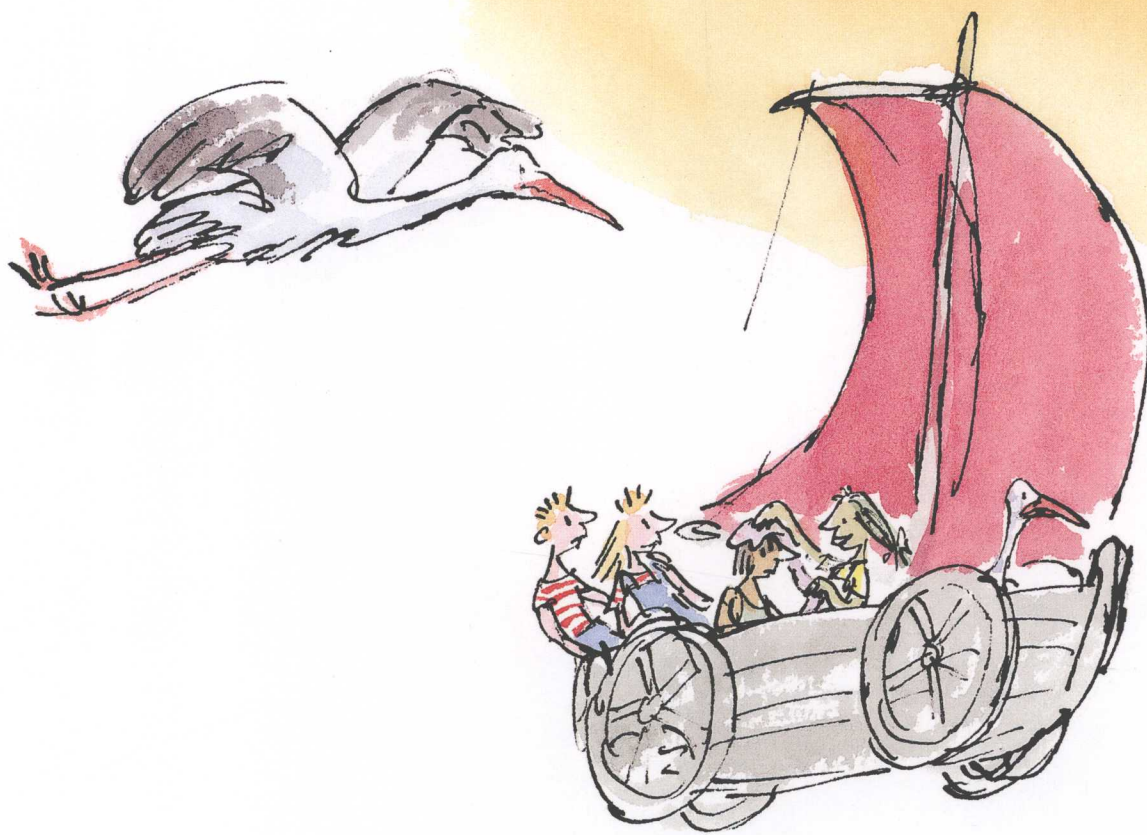


帆船几乎擦着地面飞驰而过。

伊莎贝尔、尼古拉和艾卢伊斯把筋疲力尽的男孩拉进船里。这个新朋友叫拉希德。

艾卢伊斯用拉希德的破烂围巾替他擦掉额头的汗水。

西多尼把自己的羽毛给拉希德当靠垫。



“那片黑乎乎的烟雾是什么？”伊莎贝尔叫道。

